

陳瑞祺（喇沙）書院

九龍何文田常和街4號
電話：二七一一八一七五
網址：www.csklsc.edu.hk



CHAN SUI KI (LA SALLE) COLLEGE

4 SHEUNG WO STREET, HOMANTIN
KOWLOON, HONG KONG
TEL: 2711 8175
URL: www.csklsc.edu.hk

29th April, 2010.

Collection of Fees for Miscellaneous Fees

Dear Parents / Guardians of Form 1 & 2 students,

In the 2nd term of this academic year 2009-2010, we need to collect fees for various items. The details are as follows:

Item	Fees to be collected in 2009-2010 2nd Term	F. 1	F. 2
1	Second Term Air-conditioning Fee	120	120
2	SMS Fee	20	20
3	English Reading Materials for F.1	2	
	Total HK\$	142	140
	Adjusted amount HK\$	200	200

Please deposit the adjusted amount \$200 through PPS on or before 7th May, 2010 (Friday).
The procedure can be referred to the attached sheet.

After deduction of the fees, the remaining amount will be carried forward to the next term. In case a student leaves in the middle of the term, the remaining amount will be refunded to the student.
Besides, each student will receive at least one statement in each term.

Thank you very much for your kind attention.

Yours faithfully,

Mr. Sze Kin Kwan
Principal



2009-2010 年度下學期 徵收雜費通告

各位中一及中二學生之家長：

本校將向各同學一次過收取下學期各項費用，詳情如下：

	雜費項目	中一	中二
1	下學期冷氣費	120	120
2	短訊費	20	20
3	中一英文閱讀材料	2	
	總額 HK\$	142	140
	調整後費用 HK\$	200	200

請家長於 7/5/2010 星期五或之前，通過「繳費靈」存入調整費用\$200。
家長可參閱附件了解「繳費靈」應用程序。

扣減實際費用後的餘額將帶入下一學期。若同學離校，餘額將全筆歸還同學。另外，學校將於每學期向同學派發最少一張結算單。

祝
台安

陳瑞祺(喇沙)書院
施健群校長啓

二零一零年四月廿九日

陳瑞祺（喇沙）書院

九龍何文田常和街4號

電話：二七一一八一七五

網址：www.csklsc.edu.hk



CHAN SUI KI (LA SALLE) COLLEGE

4 SHEUNG WO STREET, HOMANTIN

KOWLOON, HONG KONG

TEL: 2711 8175

URL: www.csklsc.edu.hk

29th April, 2010.

Collection of Fees for Miscellaneous Fees

Form 3, 4 & 6 Students

Dear Parents /Guardians,

In the 2nd term of this academic year 2009-2010, we need to collect fees for various items. The details are as follows:

Item	Fees to be collected in 2009-2010 2nd Term	F.3	F.4	F.6
1	Second Term Air-conditioning Fee	120	120	120
2	SMS Fee	20	20	20
3	Student I.D. Card		35	
4	Second Term Tong Fai		145	145
	Total HK\$	140	320	285
	Adjusted amount HK\$	150	350	300

In order to improve the efficiency of fee collection, students will be requested to pay an adjusted amount. After deduction of the fees, the remaining amount will be carried forward to the next term. In case a student leaves in the middle of the term, the remaining amount will be refunded to the student. Besides, each student will receive at least one statement in each term.

Please arrange your son to bring the fees to the Form teacher on or before 7th May 2010 (Friday).

Thank you very much for your kind attention.

Yours faithfully,

Mr. Sze Kin Kwan

Principal

陳瑞祺（喇沙）書院

九龍何文田常和街4號

電話：二七一八一七五

網址：www.csklsc.edu.hk



CHAN SUI KI (LA SALLE) COLLEGE

4 SHEUNG WO STREET, HOMANTIN

KOWLOON, HONG KONG

TEL: 2711 8175

URL: www.csklsc.edu.hk

2009-2010 年度下學期 徵收雜費通告

中三、中四及中六學生

各位家長：

本校將向各同學一次過收取下學期各項費用，詳情如下：

	雜費項目	中三	中四	中六
1	下學期冷氣費	120	120	120
2	短訊費	20	20	20
3	學生證智能卡		35	
4	下學期堂費		145	145
	總額 HK\$	140	320	285
	調整後費用 HK\$	150	350	300

爲了避免找續引至費時失事，校方將收取調整後的費用。扣減實際費用後的餘額將帶入下一學期。若同學離校，餘額將全筆歸還同學。另外，學校將於每學期向同學派發最少一張結算單。

請安排 貴子弟於 7/5/2010 星期五或之前將雜費帶回學校交給班主任。

祝
台安

陳瑞祺(喇沙)書院
施健群校長啓

二零一零年四月廿九日